

Guide to rubrics in Urdu

Rationale

A requirement of the MFL GCSE 2017 is for students to answer some questions in the target language¹:

In listening (AO1) 20–30% of the marks must be awarded for responses to questions set in the assessed language.

In speaking (AO2) students will be required to express themselves solely in the assessed language.

In reading (AO3) 30–40% of the marks must be awarded for responses to questions set in the assessed language.

In writing (AO4) students will be required to express themselves solely in the assessed language.

Where questions are set in Urdu, the rubrics will be in Urdu.

Where questions are set in English, the rubrics will be in English.

Please refer to the list of examples of rubrics below, taken from the sample assessment materials, to help you to become familiar with task requirements.

Key words

Urdu	English meaning
کو سنیے/کو/سنیں	Listen to
بولیے/بولیں/کہیے/کہیں	Say/speak
پڑھیے/پڑھیں	Read
لکھیے/لکھیں	Write

Examples of TL rubrics in the listening paper

Foundation/Higher

Urdu rubric	English meaning
جاوید اور آمنہ مری کے موسم کے بارے میں بات چیت کر رہے ہیں۔ بات چیت کو سن کر نیچے دیے ہوئے الفاظ سے خالی جگہ پُر کریں۔	Javed and Amna are talking about the weather in Murree. Listen to the conversation and fill in the blanks with the help of the words given below.
سے مناسب لفظ چنیے۔ آپ ایک لفظ جتنی بار چاہیں استعمال کر سکتے ہیں۔ کبھی کبھی کبھی نہیں بار بار اکثر	Choose the right word from ... You may use each word more than once.

Examples of TL rubrics in the speaking paper

Foundation/Higher

Urdu rubric	English meaning
تصویر کو دیکھیں اور نیچے دی گئی باتوں کے جوابات تیار کریں۔	Look at the photo and prepare your responses to the following:

Examples of TL rubrics in the reading paper

Foundation

Urdu rubric	English meaning
نیچے دیے گئے الفاظ میں سے صرف پانچ الفاظ کی مدد سے مندرجہ ذیل جملوں کو مکمل کریں۔	Complete the following sentences using only five of the words given below.
مندرجہ ذیل عبارت کو پڑھیے۔	Read the following text.
درست جواب پر [X] کا نشان لگائیے۔	Put a cross [X] in the correct box.
ایک ویب سائٹ پر سیر و سیاحت سے متعلق دی گئی معلومات پڑھیے۔	Read the information related to travel and tourism on a website.
لاہور، وادی سوات، وادی کاغان، شندور پاس میں سے صحیح شہر کا نام خالی جگہ پر لکھیں۔ آپ ایک شہر کا نام ایک سے زیادہ بار بھی استعمال کر سکتے ہیں۔	Fill in the blank by writing the name of one of the following cities: Lahore, Swat valley, Kaghan valley, Shandur Pass. You may use each name more than once.

Higher

Urdu rubric	English meaning
مندرجہ ذیل عبارت کو پڑھیے۔	Read the following text.
درست جواب پر [X] کا نشان لگائیے۔	Put a cross [X] in the correct box.
ایک ویب سائٹ پر سیر و سیاحت سے متعلق دی گئی معلومات پڑھیے۔	Read the information about travel and tourism on a website.
لاہور، وادی سوات، وادی کاغان، شندور پاس میں سے صحیح شہر کا نام خالی جگہ پر لکھیں۔ آپ ایک شہر کا نام ایک سے زیادہ بار بھی استعمال کر سکتے ہیں۔	Fill in the blank by writing the name of one of the following cities: Lahore, Swat valley, Kaghan valley, Shandur Pass. You may use each name more than once.
اُردو اخبار میں دئیے گئے اس مضمون کو پڑھیے۔	Read the following article published in an Urdu newspaper.
نیچے دئیے گئے سوالوں کا جواب اردو میں لکھیے۔ مکمل جملے لکھنا ضروری نہیں۔	Answer the following questions in Urdu . You do not need to write in full sentences.

Examples of TL rubrics in the writing paper

Foundation

Urdu rubric	English meaning
تصویر کے بارے میں بتائیں اور کھیل پر اپنی رائے لکھیں۔	Describe the photo and give your opinion on ...
تقریباً 20 سے 30 الفاظ اردو میں لکھیں۔	Write approximately 20–30 words in Urdu .
ایک خط لکھیں۔	Write a letter...
ای میل میں مندرجہ ذیل باتیں ضرور شامل کریں۔	You must include the following points:
تقریباً 40 سے 50 الفاظ اردو میں لکھیے۔	Write approximately 40–50 words in Urdu .
ای میل لکھیے۔	Write an email...
تقریباً 80 سے 90 الفاظ اردو میں لکھیے۔	Write approximately 80–90 words in Urdu .
مندرجہ ذیل/نیچے دیے گئے جملوں/فقروں کا اردو میں ترجمہ کریں۔	Translate the following sentences into Urdu .

Higher

Urdu rubric	English meaning
ای میل لکھیں۔	Write an email...
ای میل میں مندرجہ ذیل باتیں ضرور شامل کریں۔	You must include the following points:
تقریباً 80 سے 90 الفاظ اردو میں لکھیں۔	Write approximately 80–90 words in Urdu .
پڑھنے والوں کو ماحولیاتی تحفظ کے لیے قائل کرنے کی خاطر ایک بلاگ لکھیے۔	Write a blog in order to convince the readers ...
اپنے خیالات کی وضاحت دلائل سے کریں۔	Justify your ideas and opinions.
تقریباً 130 سے 150 الفاظ اردو میں لکھیے۔	Write approximately 130–150 words in Urdu .
اردو میں ترجمہ کریں۔	Translate the following text into Urdu .

ⁱ Modern foreign languages GCSE subject content (DfE, 2014)

www.gov.uk/government/publications

Reference: DFE-00348-2014